

Vaksein COVID-19

Santi Publik – Feuye d'einformassion

Ein di zakonplissman l'pluse einportan dan la santi publik si l'imunizasson.

L'immunizasson a lâ ôti pi a lâ kontrôli kli z'einfeksyon pi k'la maladji a s'ripan. Li vaksein sa l'éd l'sistemme imuniterre a r'konnêt pi s'batte kont li baktéri pi li virus ksa kôze d'la maladji.

Si kwè la maladji COVID-19?

COVID-19 li enne maladji kontajyeuze kôzi par l'virus SARS-CoV-2. L'virus y peu s'ripande d'enne parsonne a l'ôt an toussan, an itarnuwan ou an parlan. COVID-19 y peu s'ripande itou an toushan ketchôze ki lâ l'virus ditsu, pi apra, an toushan votte ni, votte boush oubein vô zyeu avek di mein ki lon pâ iti lavi.

Kizman toulmonde ki lâ l'virus vâ awerre enne maladji respiratwerre ki li pâ trô saryeuze oubein grave, mé l'virus peu afekti di djifrante parsonne di djifrante magnerre. Y nâ ki von êt bein malade pi awerre bezwein d'attasyon midjikal. L'monde ki lon djâ di prâblèm midjikal sonta li seuze ki pourra plusse awerre di maladji grave.

Si kwè l'vaksein COVID-19?

Li vaksein COVID-19 y travaye bein paske sa danne a notte korre ketchôze ki lâ d'erre kom l'virus COVID-19. Pi lâ, notte sistemme imuniterre y peu apprende koman s'batte kont l'virus. Si jama dan l'futchurre, tchu li xipôzi a COVID-19, sa vâ t'prâtiji kont enne infeksyon oubein enne maladji grave. Toutte li vaksein COVID-19 ksa l'uze sonta bein bon a arrêti di maladji grave kôzi par COVID-19.

Sé ki ksa dwè awerre li vaksein COVID-19?

Sa koutte eryein pour li Manitobain ky peu awerre l'vaksein COVID-19. Soupla alli werre manitoba.ca/covid19/index.html pour r'gordi li kriterre pour awerre l'drwa ô vaksein. Ste monde-sitte y dwève awerre enne dôze :

- Li parsonne ki lonva 65 z'anni pi plusse yyeu
- Li seuze ki vi dan di mizon avek di swein di long djuri ou bein di plasse divou ksa vi ansanb
- L'monde ki lon djâ di prâblèm midjikal ki li ma dan ein risk plusse hô pour awerre ein COVID-19 bein grave
- Li seuze k'y'attande ein bébé

- L'monde ki vi didan oubein ki vyenne di komunôti Premyerre Nâsyon, Métchisse pi Inuit
- Li seuze di komunôti afekti par l'rasism pi ki lonva bezwein di plusse d'igaliti dan toutte
- L'monde ki danne di sarvisse komunôterre ki fô awerre

Dipandan d'votte rikorre di santi, votte parsonne d'la santi a peu r'komandi plusse di dôze dju vaksein. Sa peu awerre l'vaksein COVID-19 avek l'vaksein kont la grippe.

Si ki ksa peu PÂ awerre l'vaksein COVID-19?

Parli avek votte parsonne d'la santi avan d'awerre l'vaksein COVID-19 si sa :

- Lâ eu enne riyaksyon alerjik a enne dôze di vaksein COVID-19, ksa lava eu avan
- Lâ eu enne riyaksyon alerjik a di z'ingrédjyan dan l'vaksein (ixanp : polyethylene glycol [PEG], Tromethamine [trometamol oubein Tris])
- Lâ eu myocarditis (l'anflurre dju musk dju keurre) oubein pericarditis (l'anflurre d'la doublure andwârre dju keurre)
- Lâ eu l'seindrôme einflammatwerre di plusse k'ein sistemme (kon appel MIS-C pour li z'anfan pi MIS-A pour li z'adjulte)

Li seuze ki lava enne grôsse fyève dwè pâ s'ferre immunizi avan ki file bein. Li seuze ki lon enne maladji pâ grave peu kan mêm awerre l'vaksein. Sa peu êt malade avek COVID-19 mêm avan ksa lâ l'vaksein. Si sâ sa l'arrive, sa dwè attande ke sa file bein avan d'êt vaksini.

Si kwè li z'iffa sgonderre dju vaksein COVID-19?

Santi Canada lâ approuvi di vaksein apra awerre r'gordi la kaliti pi ke sta séf. Sa peu souvan awerre mal, d'la roujeur oubein d'l'anflurre divou ksa lâ eu l'vaksein. Apra ksa lâ eu l'vaksein COVID-19, sa peu awerre d'l'anflurre di gangliyon leinfatchik. Sartein di z'anfan

y peuve awerre d'la fyève, y peuve vouterre dormir toulant, y son grishou, y veule pâ manji oubein ki lon l'estâmâ a l'anverre. Sâ, sta di tchitte riyaksyon pi dabitchude sa djurre enne a deu jorni. Pour la fyève oubein l'mal, sa peu danni d'l'acetaminophen (ixanp : Tylenol®).

L'Aséd acetylsalicylik (ixanp : Aspirin®) a dwè JAMA êt danni ô z'anfan paske sa peu kôzi di maladji grave ô fwè pi a la sarvelle, kon appel Seindrôme di Reye's.

Enne riyaksyon alerjik grave li saryeu mé, si bein râtre ksa lâ di z'iffa sgonderre apra ksa lâ eu ein vaksein. Li seintôme sa peu êt di dimanjèzon, d'la mizerre a respiri oubein l'anflurre d'la gorj oubein d'la fasse. Y li einportan d'ressti dan la klinik pour 15 ménutte apra awerre eu ein vaksein, pour ksa peu chèki vouzôt oubein vô z'anfan. Si sa lâ di seintôme apra ksa li partchi d'la klinik, appli 911 oubein alli a l'urjans la plusse prosh pour awerre d'l'êde toutswitte.

Myocarditis/pericarditis (l'anflurre dju musk dju keurre oubein l'anflurre d'la doublure alantour dju keurre) stenne riyaksyon bein râtre ki peu arrivi apra ein vaksein. Sa peu kôzi dju mal a respiri, dju mal dan la pwétrinne oubein ein batman d'keurre trô vitte oubein pâ normal. L'monde y lon si seintôme von li z'awerre an didan di 7 jor apra awerre eu l'vaksein. Si sa lâ di seintôme kom sâ, alli a l'urjans la plusse prosh oubein a ein sant di santi. Sa peu awerre myocarditis/pericarditis di COVID-19. Myocarditis/pericarditis, kôzi par l'vaksein COVID-19, li pâ si forre ke selwi ki li kôzi par la maladji COVID-19.

Djite-lé a votte parsonne d'la santi si sa lâ di z'iffa sgonderre sariuze oubein ksa s'an attendè pâ.

Votte dôssyé d'prâteksyon

Toutte li z'immunizasson sonta anrjistri dan l'dôssyé d'immunizasson d'enne parsonne, dan l'Réjiste d'Immunizasson dju Manitoba.

Ste réjiste y peu :

- lessi li parsonne d'la santi werre toutte li z'immunizasson ke vouzôt oubein votte anfan lâ eu;
- êt uzé pour pripâri di dôssyé d'immunizasson oubein pour djirre a vouzôt si sa l'ita s'pôzi d'awerre ein sartein vaksein avan lontan;

- danni a li parsonne d'la santi l'drwa d'werre koman bein k'li vaksein sa marsh pour arrêti la maladji.

Sa peu awerre votte dôssyé d'immunizasson an d'mandan anling par forms.gov.mb.ca/immunization-update-request. Votte dôssyé d'immunizasson vâ êt anwèyi a vouzôt par la malle.

Sa peu awerre enne kâpi itou an :

- applan l'burô lâkal d'la santi publik; oubein
- chèkan si enne klinik médjikal lâkal oubein ein burô d'dokteur peu l'danni a vouzôt; oubein
- d'mandan a enne stâsyon lâkal di gard'malade, oubein a ein sant di santi.

Pour enne liste di burô d'la santi publik, soupla alli werre : manitoba.ca/health/publichealth/offices.html

La Lwè su li z'Einformasson Parsonel Midjikal a prâtéj votte einformasson pi/oubein sel di vô z'anfan. Sa peu kashi votte einformasson parsonel di santi pi/oubein sel di vô z'anfan d'li parsonne d'la santi. Pour awerre plusse d'einformasson, soupla alli werre manitoba.ca/health/publichealth/surveillance/phims.html oubein sa peu appli l'burô lâkal d'la santi publik pour parli a enne gardmalade d'la santi publik.

Pour awerre plusse d'einformasson su la maladji COVID-19 pi li vaksein :

- parli a votte parsonne d'la santi; oubein
- appli Health Links-Info Santé a Winnipeg a 204-788-8200; oubein 1-888-315-9257 (sa koutte erylé ô Manitoba); oubein
- alli werre :

L'sitte web di COVID-19 dju Manitoba :
manitoba.ca/covid19/index.html

L'sitte web dju Prâgram d'Imunizasyon dju Manitoba :
gov.mb.ca/health/publichealth/cdc/div/index.html

L'sitte web di COVID-19 di Santi Canada :
canada.ca/en/public-health/services/diseases/coronavirus-disease-covid-19.html